

United States of America




DEPARTMENT OF STATE

To all to whom these presents shall come, Greetings:

I Certify That the document hereunto annexed is under the Seal of the State(s) of North Carolina, and that such Seal(s) is/are entitled to full faith and credit.*

**For the contents of the annexed document, the Department assumes no responsibility
This certificate is not valid if it is removed or altered in any way whatsoever*

In testimony whereof, I, Antony J. Blinken, Secretary of State, have hereunto caused the seal of the Department of State to be affixed and my name subscribed by the Assistant Authentication Officer, of the said Department, at the city of Washington, in the District of Columbia, this twenty-first day of June, 2021.



Secretary of State

By 

Assistant Authentication Officer,
Department of State

*Issued pursuant to CHXIV, State of
Sept. 15, 1789, 1 Stat. 68-69; 22
USC 2657; 22 USC 2651a; 5 USC
301; 28 USC 1733 et. seq.; 8 USC
1443(f); RULE 44 Federal Rules of
Civil Procedure.*





Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại Hoa Kỳ
Embassy of the S.R of Vietnam in the United States of America

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia Việt Nam
Country

Giấy tờ, tài liệu này
This public document

2. do Ông (Bà) Antony J. Blinken ký
has been signed by

3. với chức danh Bộ trưởng ngoại giao
acting in the capacity of

4. và con dấu của Bộ Ngoại giao
bears the seal/stamp of

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

5. tại Washington D.C 6. ngày 14. 7. 2021
at the

7. Cơ quan cấp Đại sứ quán Việt Nam tại Hoa Kỳ
by

8. Số 1589 / HPH/2021
Nº

Đã ký và đóng dấu
Signed and sealed/stamp
Tham gia



Nguyễn Quang Minh

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

BỘ NGOẠI GIAO

Hân hạnh kính gửi những người có liên quan:

Tôi xin chứng nhận rằng văn bản đính kèm theo đây được ký và đóng con dấu của Bộ trưởng Ngoại giao bang NORTH CAROLINA Hoa Kỳ và rằng con Dấu này được tin tưởng hoàn toàn.*

**Bộ Ngoại giao không chịu trách nhiệm về các nội dung trong văn bản đính kèm.
Giấy chứng nhận này không có giá trị nếu bị thảo rời hay sửa đổi theo bất kỳ cách nào.*

Để chứng thực, tôi, Antony J. Blinken, Bộ trưởng Ngoại giao, đã cho phép đóng dấu của Bộ Ngoại giao và tên của mình được ký bởi Quan chức Hợp pháp hoá của Bộ trên, tại Thành phố Washington, District of Columbia ngày 21/06/2021.

(đã ký và đóng dấu)

Antony J. Blinken
Bộ trưởng Bộ Ngoại giao
Cán bộ Lãnh sự,
Bộ Ngoại giao

Chứng thực ông Nguyễn Duy Khiêm, Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, đã ký trước mặt tôi.

Tôi, Nguyễn Duy Khiêm, Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, cam đoan đã dịch chính xác văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.


Ngày 14 tháng 07 năm 2021

TI. Đại sứ
Tham tán

Nguyễn Quang Minh

Ngày 14 tháng 07 năm 2021

Người dịch


Nguyễn Duy Khiêm

CAROLINA
Phòng Bộ trưởng Ngoại giao

ELAINE F. MARSHALL, BỘ TRƯỞNG NGOẠI GIAO BANG NORTH CAROLINA, chứng nhận rằng

RITU SUKHIJA

được bổ nhiệm làm **CÔNG CHỨNG VIÊN QUẬN WAKE, BANG NORTH CAROLINA** vào Thứ Ba, ngày 13/11/2018 với đầy đủ thẩm quyền xác nhận các văn bản, chữ ký hay văn bản viết tay; chứng thực hay xác nhận chứng cứ; điều hành các lễ tuyên thệ hay khăng định; và thực hiện các hành động theo luật pháp yêu cầu đối với một Công Chứng viên nhằm thực hiện những mục đích do luật pháp đề ra (N.C.G.S 10A-9).

Sự ủy nhiệm này sẽ kết thúc vào nửa đêm Chủ Nhật, ngày 12/11/2023.

Để xác nhận, tôi ký tên và đóng dấu chính thức của tôi tại Thành phố Raleigh, ngày 30/04/2021.

ELAINE MARSHALL
 Bộ trưởng Ngoại giao
 (Đã ký và đóng dấu)

Chứng thực ông Nguyễn Duy Khiêm, Bí thư thứ nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, đã ký trước mặt tôi.

Ngày 14 tháng 07 năm 2021

TL. Đại sứ
 Tham tán



Nguyễn Quang Minh

Tôi, Nguyễn Duy Khiêm, Bí thư thứ nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, cam đoan đã dịch chính xác văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Ngày 14 tháng 07 năm 2021

Người dịch

Nguyễn Duy Khiêm

STATE OF NORTH CAROLINA



Department of The
Secretary of State

CERTIFICATE OF AUTHORITY

I, **ELAINE F. MARSHALL**, SECRETARY OF THE STATE of North Carolina, do hereby certify that:

RITU SUKHIJA

was appointed a NOTARY PUBLIC for the COUNTY OF WAKE and the STATE OF NORTH CAROLINA on Tuesday, November 13, 2018 with full power to take and certify the acknowledgment of the execution or signing of any instrument or writing; to take verification or proofs; to administer oaths and affirmations; and to perform such acts as the law of any other jurisdiction may require of a Notary Public for the purposes of that jurisdiction (N.C.G.S. § 10A-9).

This commission expires at midnight on Sunday, November 12, 2023.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed my official seal at the City of Raleigh, this 30th day of April, 2021.



04/30/2021 10:15:33 AM Certificate #07952

by:

William W. Toole

William W. Toole
Deputy Secretary of State

Elaine F. Marshall

Secretary of State

TRUE COPY

I, Christopher W Lefancheck, do hereby swear or affirm that the document owner

attached is a true copy of Welch Allyn Letter of Authorization and that this description of document copy contains no alterations from the original.

[Handwritten Signature]
Principal's signature

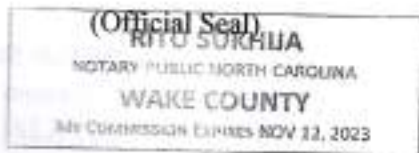
North Carolina

County of WAKE

I, Rita Sukniet, a Notary Public for WAKE

County, North Carolina, do hereby certify that CHRISTOPHER WILLIAM LEFANCHECK Name of principal personally appeared before me this day and acknowledged the due execution of the foregoing instrument.

Witness my hand and official seal, this the 28 day of APRIL, 2021



[Handwritten Signature]

Official Signature of Notary
Rita Sukniet, Notary Public

Notary's printed or typed name

My commission expires: NOV 12, 2023


Welch Allyn, Inc. is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.
Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
SKANEATELES FALLS NY 13153

Ngày 15 tháng 03 năm 2021

Date: 15 Mar 2021

**GIẤY ỦY QUYỀN
LETTER OF AUTHORIZATION**

Kính gửi: Bộ Y Tế (Vụ Trang thiết bị và công trình Y tế)

To: Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Construction)

Chúng tôi, Welch Allyn, Inc., có địa chỉ tại 4341 State Street Road, Skaneateles Falls, NY 13153 USA, với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị y tế bằng văn bản này, ủy quyền cho Công ty Cổ phần Thiết bị và Hóa chất Thăng Long, địa chỉ tại số 8 ngõ 263 Nguyễn Trãi, phường Thanh Xuân Trung, quận Thanh Xuân, Hà Nội, Việt Nam, được lưu hành tại thị trường Việt Nam các trang thiết bị y tế được liệt kê trong Phụ lục A dưới đây.

We, Welch Allyn, Inc., with business address at 4341 State Street Road, Skaneateles Falls, NY 13153 USA, as the owner of the medical devices listed hereunder, hereby authorize **Thang Long Chemicals and Instruments JSC** with business address at No 8, Lane 263 Nguyen Trai Street, Thanh Xuan Trung Ward, Thanh Xuan District, Ha Noi, Viet Nam to place the medical devices which are listed in below Appendix A to the market of Vietnam.

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và đảm bảo các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên.

We hereby commit to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices.

Thư ủy quyền này có hiệu lực đến thời điểm: 30-April-2022

This authorization is valid until : 2022-April-30

Legitimate representative of legal manufacturer

(Product owner)

WELCH ALLYN, INC.

(Sign and stamp)

By:

Print Name: Joshua Kim

Title: Sr. Manager Global Regulatory Affairs



Date: 2021-04-20

**APPENDIX A
 (Medical Devices List)**

Physical Exam	
Physical Exam Sets & Systems	Diagnostic Sets (Ophthalmic Sets, Otoscope Sets, Portable Diagnostic Sets)
	Diagnostic Systems, Wall (Connex Integrated Wall System, Green Series Integrated Wall System, Green Series 777 Wall Transformer)
	Diagnostic Sets, Other (PocketScope Set)
Eye Exam	Ophthalmoscopes Wide-wide Direct (Panoptic)
	Ophthalmoscopes Traditional Direct (Standard, Coaxial, AutoStep Coaxial, Prestige Coaxial-Plus, PocketScope)
	Vision Screeners (Spot Vision Screener)
	Retinal Cameras (RetinaVue 100 Imager, RetinaVue 100 Imager Pro)
	Retinascopes
Ear Exam	Otoscopes (Digital Macroview, Macroview)
	Otoscopes Traditional, Pneumatic, Operating
	Otoscopes (PocketScope Otoscope with throat illuminator)
	Tympanometric Systems (MicroTypm 4 Portable Tympanometer, TM286 AutoTymp Tympanometric System)
	Audiometers (AM282 Manual Audiometer)
	OAE Hearing Screener (39500 Series OAE Hearing Screener)
Nose and Throat Exam	Illuminators (LumiView Portable Binocular Microscope, Nasal illuminators, Halogen Fiber-Optic Transillumintors, Halogen Tongue Blade Holder)
	Laryngoscopes (Standard Lamp, Fiber Optic)
Auscultatory Exam (Stethoscopes)	Cardiology Stethoscopes (Harvey DLX & Harbey Elite)
	Physical Diagnosis Stethoscopes (Professional Adult & Professional Pediatric)
	General Exam Stethoscopes
	Disposable Stethoscopes
Women's Health	Vaginal Specula (KleenSpec Disposable Vaginal Specula, KleenSpec Single Use LED Vaginal Specula, KleenSpec Disposable Vaginal Specula with Smoke Tube, KleenSpec Disposable Vaginal Specual with Attached Sheath)

Welch Allyn, Inc. is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.
 Welch Allyn, Inc.
 4341 State Street Road
 SHANEGATELES FALLS NY 13153

	Illumination Systems (800 Series Kleen Spec Cordless Illumination, 78900 Series)
Endoscopic Exam	Endoscopic Lighting
	Fiber-optic/ disposable Sigmoidoscopes
	Standard/ Fiber-optic/ disposable/Rotating/Operating Anoscopes
Power Handles	3.5V Lithium Ion Rechargeable handle, 3.5V Nickle-Cadmium Rechargeable handles

Patient Monitoring	
Vital Signs Devices	Connex Spot Monitor, Connex Vital signs Monitor, Connex Integrated Wall System, Spot Vital Signs 4400
Central stations & Software	Connex Central monitoring Station, Connex Vitals Management Software
Blood Pressure Measurement	
Blood Pressure Cuffs	FlexiPort disposable/reusable/single-patient-use blood pressure cuff, Neonatal One piece disposable blood pressure cuffs, Welch Allyn two Piece Reusable blood pressure cuffs
Digital blood pressure devices	ProBP 3400 digital Blood Pressure Device, ProBP 2000, ProBP 2000-A, ProBP 2000-P Digital Blood pressure device, ABPM 7100 Ambulatory Blood Pressure Monitor, Home Blood Pressure Monitor (1700 and 1500 Series)
Sphygmomanometers	767-series wall/mobile sphygmomanometers, Bronze series DS44 Integrated and Pocket Aneroids, Gold Series DS66 Trigger Aneroids, Platinum series DS48 integrated/ pocket aneroids, Platinum series DS58 Hand Aneroids, Silver series DS45 Integrated and pocket aneroids
Thermometry	
Oral/Axillary/Rectal Thermometers	SureTemp Plus 692/ 690, 9600 Plus Calibration tester, Oral/ Rectal Temperature Probe cover
Ear Thermometers	Braun ThermoScan PRO6000, Braun PRO6000 Disposable Probe cover
Forehead Thermometers	Caretemp Touch free thermometer
Cardiopulmonary	
Resting ECG	ELI 150c Electrocardiograph, ELI 230 Electrocardiograph, ELI 280 Electrocardiograph, ELI 380 Electrocardiograph, R-Scribe Electrocardiograph, ELI LINK, WAM/AM12, Connex Cardio, R-





Hillrom.

Welch Allyn, Inc. is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.
Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
SKANEATELES FALLS NY 13153

	Scribe, Diagnostics Cardiology Suite, CP150 Resting Electrocardiograph with optional Spirometry
Stress test Systems	Quinton Q-Stress Stress Exercise Testing System
Treadmills	TMX 428
Holter Monitoring systems	H3+ digital holter recorder, Hscribe holter analysis system, EC Sensor TAGecg wearable ECG sensor, H12+ Holter Recorder
Ambulatory blood pressure monitor	ABPM 7100 Ambulatory blood pressure monitor
Medical Lighting	
Minor Procedure lighting	Green series 600/ 900 minor procedure light
Exam lights	Green series 300 General Exam light, Green series Exam light IV, Professional PenLite
Headlights	460 Green series diagnostic headlight, 490 Green series minor Procedure headlight
Weighing Scale	
Weighing Scale	Home Scale
Accessories & Spare parts	
Respiratory Care & Accessories	
The Vest™	
MetaNeb™	
Spare Parts for Respiratory Care	

Handwritten stamp: 07/11/2011 11:53

welch-vietnam-13651417-

1
1.5